

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

- **Identificatore del prodotto**
- **Denominazione commerciale:** DentaLub
- **Articolo numero:** 6597228D3608
- **1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati**
Non sono disponibili altre informazioni.
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato:**
Solo per uso industriale
Lubrorefrigerante concentrato
Per trattamento a umido con macchine rettificatrici e fresatrici odontoiatriche.
- **1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**
- **Produttore / fornitore:**
Sirona Dental Systems GmbH
Fabrikstrasse 31
D-64625 Bensheim
Germania
Tel.: +49 (0) 6251/16-0
Fax.: +49 (0) 6251/16-2902
www.dentsplysirona.com
-
- Produttore:
BLASER SWISSLUBE AG
Winterseistrasse 22
CH-3415 Hasle-Rüegsau
Svizzera
Tel.: +41 (0)34 460 01 01
Fax: +41 (0)34 460 01 00
E-mail: blaser@blaser.com
- **Informazioni fornite da:**
Reparto sicurezza prodotti
E-mail: reach@blaser.com
- **1.4 Numero telefonico di emergenza:**
Svizzera: Il numero breve 145 (o: ++41 (0)44/ 251 51 51) Centro d'Info Tossico. CH-Zurigo

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

- **2.1 Classificazione della sostanza o della miscela:**
- **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**
Skin Irrit. 2 H315 Provoca irritazione cutanea.
Eye Irrit. 2 H319 Provoca grave irritazione oculare.
Aquatic Chronic 3 H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

- **2.2 Elementi dell'etichetta**
- **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**
Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.
- **Pittogrammi di pericolo**



GHS07

- **Avvertenza** Attenzione
- **Indicazioni di pericolo**
H315 Provoca irritazione cutanea.
H319 Provoca grave irritazione oculare.
H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

(continua a pagina 2)

Denominazione commerciale: DentaLub

(Segue da pagina 1)

Consigli di prudenza

- P280 Indossare guanti di protezione.
- P280 Indossare protezione per occhi / protezione per il viso.
- P273 Non disperdere nell'ambiente.
- P305+P351+P338 **IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
- P332+P313 In caso di irritazione della pelle: consultare un medico.
- P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

2.3 Altri pericoli Nessun

Risultati della valutazione PBT e vPvB

- PBT:** Non applicabile.
- vPvB:** Non applicabile.

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti
3.2 Miscela

- Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

Dichiarabile o componenti pericolosi:

confidenziale	Acidi carbossilici, neutralizzati con alcanolamine* Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319	>5,0-<15%
confidenziale	Acidi carbossilici, neutralizzati con alcanolamine* Eye Irrit. 2, H319	>1,0-4,9%
EINECS: 223-296-5 Reg.nr.: n.a. (not applicable) BPR	Omadine di sodio Aquatic Acute 1, H400 (M=100); Aquatic Chronic 1, H410 (M=1); Acute Tox. 4, H302; Acute Tox. 4, H312; Acute Tox. 4, H332; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319	< 0,25%
polimero Reg.nr.: not applicable	Poli quaternario cloruro di ammonio Aquatic Acute 1, H400 (M=10); Aquatic Chronic 1, H410 (M=1); Acute Tox. 4, H302; Acute Tox. 4, H332	< 0,25%

Ulteriori indicazioni:

* Prodotto Neutralizzazione: Equilibrio di coppie ioniche secondo REACH all'allegato V, 4.

Non menzionato CAS-, EINECS-, o numeri di registrazione devono essere considerati come proprietà/riservate.

Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso
4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

- Indicazioni generali:** Allontanare immediatamente gli abiti contaminati dal prodotto.

Inalazione:

Se il soggetto è svenuto provvedere a tenerlo durante il trasporto in posizione stabile su un fianco.

Situazione che non si verifica visto che il prodotto è un concentrato non volatile.

- Contatto con la pelle:** Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.

Contatto con gli occhi:

Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte. Se persiste il dolore consultare il medico.

- Ingestione:** Se il dolore persiste consultare il medico.

- 4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.

- 4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Non sono disponibili altre informazioni.

Stampato il: 15.09.2016

Numero versione 1

Revisione: 15.09.2016

Denominazione commerciale: DentaLub

(Segue da pagina 2)

SEZIONE 5: Misure antincendio

- **5.1 Mezzi di estinzione**
- **Mezzi di estinzione idonei:**
CO₂, polvere, o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata.
- **Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Getti d'acqua
- **5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela** Non sono disponibili altre informazioni.
- **5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
- **Mezzi protettivi specifici:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **Altre indicazioni** Raffreddare i contenitori a rischio con un getto d'acqua.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

- **6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza** Non necessario.
- **6.2 Precauzioni ambientali:**
Impedire l'entrata del prodotto nelle fognature o nei corpi d'acqua.
In caso di infiltrazione nei corpi d'acqua o nelle fognature avvertire le autorità competenti.
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- **6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**
Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).
Smaltimento del materiale contaminato conformemente al punto 13.
- **6.4 Riferimento ad altre sezioni**
Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.
Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.
Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

- **7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**
Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CEE/norme sulle sostanze pericolose
Nella manipolazione di prodotti chimici osservare le consuete misure precauzionali.
- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
- **Stoccaggio:**
- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:** Conservare solo nei fusti originali.
- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Immagazzinare separatamente da sostanze ossidanti e acide.
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**
Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.
Temperatura di stoccaggio ottimale compresa tra 0 °C e 40 °C.
Durata di stoccaggio: almeno 12 mesi nella confezione originale chiusa.
- **7.3 Usi finali particolari** Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.
- **8.1 Parametri di controllo**
- **Componente con limiti di esposizione professionale:**
Valore indicativo generale per lubrificante di raffreddamento (non vincolante): 10 mg/m³.

Trietanolamina

TWA	Valore a lungo termine: 5 mg/m ³
-----	---

- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

(continua a pagina 4)

Denominazione commerciale: DentaLub

(Segue da pagina 3)

- **8.2 Controlli dell'esposizione**
- **Mezzi protettivi individuali:**
- **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**
 Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.
 Togliere immediatamente gli abiti contaminati.
 Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.
- **Maschera protettiva:** Non necessario.
- **Guanti protettivi:**



Guanti protettivi

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.

A causa della mancanza di tests non può essere consigliato alcun tipo di materiale per i guanti con cui manipolare il prodotto / la formulazione / la miscela di sostanze chimiche.

Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

- **Materiale dei guanti**

I guanti di protezione selezionati devono soddisfare le esigenze della direttiva UE 89/686/CEE e lo standard EN 374. La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale, ma anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore all'altra.

La neutralizzazione, tra gli altri, a seconda della densità del materiale e del tipo di guanto e quindi deve essere determinata in ciascun caso.

I guanti devono essere controllati prima dell'uso. Sostituire in caso di usura!

Guanti impermeabili: gomma nitrile, uno spessore minimo di 0.3 millimetri.

- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**

Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

- **Occhiali protettivi:** Occhiali con protezione laterale (muniti di telaio) EN 166

- **Tuta protettiva:** Tuta protettiva

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

- **9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

- **Indicazioni generali**

- **Aspetto:**

Forma:	Liquido
Colore:	Giallognolo
Odore:	neutro
Soglia olfattiva:	Non definito.

- **valori di pH:** 8,9 - 9,4 @ 50 g/l H₂O (DIN 51369 / ASTM D1287)

- **Cambiamento di stato:**

Temperatura di fusione/ambito di fusione:	Non applicabile.
Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:	>100 °C (DIN 51751 / ASTM D86)
Punto di sgocciolamento:	Non applicabile.
Punto di scorrimento:	< 0 °C (ISO 3016 / ASTM D97)

- **Punto di infiammabilità:** >120 °C (ISO 2592 / ASTM D92)
Non applicabile (contiene acqua)

- **Infiammabilità (solido, gassoso):** Non applicabile.
- **Temperatura di accensione:** 305 °C (DIN 51794 / ASTM E659)

- **Temperatura di decomposizione:** Non definito.

- **Autoaccensione:** Prodotto non autoinfiammabile.

(continua a pagina 5)

Stampato il: 15.09.2016

Numero versione 1

Revisione: 15.09.2016

Denominazione commerciale: DentaLub

(Segue da pagina 4)

· Pericolo di esplosione:	Prodotto non esplosivo.
· Limiti di infiammabilità (@1013 mbar):	
Inferiore:	Non definito.
Superiore:	Non definito.
· Proprietà comburenti	Non applicabile.
· Tensione di vapore:	Non definito.
· Indice di rifrazione:	1.417
· Densità a 20 °C:	1,064 g/cm ³ (DIN 51757 / ASTM D1217)
· Densità del vapore	Non applicabile.
· Velocità di evaporazione	Non definito.
· Solubilità in/Miscibilità con acqua:	Emulgabile.
· Coefficiente di distribuzione (n-Octanol/acqua):	Non definito.
· Viscosità:	
Cinematica a 40 °C:	16,4 mm ² /s (ISO 3104 / ASTM D445)
· 9.2 Altre informazioni:	sicurezza dati pertinenti, che devono essere considerati come specifiche di prodotto.

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

- **10.1 Reattività** Nessuno se usato come diretto.
- **10.2 Stabilità chimica** Stabile in condizioni di stoccaggio raccomandate.
- **10.3 Possibilità di reazioni pericolose** Reazioni con acidi forti e ossidanti.
- **10.4 Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.5 Materiali incompatibili:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:**
 Monossido di carbonio e anidride carbonica
 Ossidi di azoto (NO_x)

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

- **11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**
 * pura sostanza

ATE (Acute Toxicity Estimates)

Cutaneo	LD50	49547 mg/kg (coniglio)
---------	------	------------------------

Omadine di sodio

Orale	LD50	750 mg/kg (ratto) Calculated from 40% solution.
Cutaneo	LD50	700 mg/kg (coniglio) Calculated from 40% solution.
Per inalazione	LD50	2,7 mg/L (ratto)

Poli quaternario cloruro di ammonio

Orale	LD50	1951 mg/kg (ratto)
Cutaneo	LD50	>2000 mg/kg (coniglio)
Per inalazione	LD50	2,9 mg/L (ratto)

(continua a pagina 6)

Denominazione commerciale: DentaLub

(Segue da pagina 5)

- **Irritabilità primaria:**
- **Corrosione/irritazione cutanea**
Provoca irritazione cutanea.
- **Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**
Provoca grave irritazione oculare.
- **Sensibilizzazione respiratoria o cutanea**
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Mutagenicità delle cellule germinali** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Cancerogenicità** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità per la riproduzione** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Pericolo in caso di aspirazione** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

- **12.1 Tossicità**
- **Tossicità acquatica:**
* sostanza pura

Benzotriazolo*

LC50/96h	180 mg/l (Brachydanio rerio)
NOEC/21d	0,97 mg/l (Daphnia galeata)
NOEC/10d	3,94 mg/l (Lemna minor)
EC50/48h	63-91 mg/L (Daphnia magna)

Omadine di sodio

EC50/96h	0,00264 mg/L (Oncorhynchus mykiss) (OECD 203)
EC50/48h	0,0088 mg/L (Daphnia magna) (OECD 202)
EC50/72h	0,0012 mg/L (Algae) (OECD 201)

Poli quaternario cloruro di ammonio

LC50/96h	0,047 mg/l (Oncorhynchus mykiss) (OECD 203)
EC50/48h	0,37 mg/L (Daphnia magna) (OECD 202)
EC50/72h	0,0019 mg/L (Algae) (OECD 201)

- **12.2 Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.3 Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.4 Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Effetti tossici per l'ambiente:**
- **Osservazioni:** Nocivo per i pesci.
- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
- **Ulteriori indicazioni:**
Pericolosità per le acque classe 2 (D) (Autoclassificazione): pericoloso
Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature.
Pericolo per le acque potabili anche in caso di perdite nel sottosuolo di piccole quantità di prodotto.
nocivo per gli organismi acquatici
- **12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.
- **12.6 Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.

IT
(continua a pagina 7)

Stampato il: 15.09.2016

Numero versione 1

Revisione: 15.09.2016

Denominazione commerciale: DentaLub

(Segue da pagina 6)

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

- **13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti**
- **Consigli:** Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.

- **Catalogo europeo dei rifiuti**

12 01 10*	oli sintetici per macchinari
12 01 09*	emulsioni e soluzioni per macchinari, non contenenti alogeni

- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.
- **Detergente consigliato:** Acqua eventualmente con l'aggiunta di detersivi.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

· 14.1 Numero ONU	
· ADR, ADN, IMDG, IATA	non applicabile
· 14.2 Nome di spedizione dell'ONU	
· ADR, ADN, IMDG, IATA	non applicabile
· 14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto	
· ADR, ADN, IMDG, IATA	
· Classe	non applicabile
· 14.4 Gruppo di imballaggio	
· ADR, IMDG, IATA	non applicabile
· 14.5 Pericoli per l'ambiente:	
· Marine pollutant:	No
· 14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori	Non applicabile.
· 14.7 Trasporto di rifiuti secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC	Non applicabile.
· Trasporto/ulteriori indicazioni:	Nessun prodotto a rischio in base ai regolamenti sopra indicati.
· IATA	IATA Dangerous Goods Regulation (DGR) 57th Edition 2016
· UN "Model Regulation":	non applicabile

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

- **15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**
- **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**
Elementi dell'etichetta CLP/GHS sono emesse ai sensi della sezione 2.

- **Disposizioni nazionali:**

Il prodotto ha l'obbligo di classificazione conformemente all'ordinanza relativa alle sostanze pericolose nella sua ultima versione valida.

- **Istruzione tecnica aria:**

Classe	quota in %
NC	9,4

(continua a pagina 8)

Denominazione commerciale: DentaLub

(Segue da pagina 7)

- **Ulteriori disposizioni, limitazioni e decreti proibitivi**
- **Sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) ai sensi della regolamento REACH, articolo 57**
Questa preparazione non contiene alcuna SVHC ("Substances of Very High Concern")
- **15.2 Valutazione della sicurezza chimica:** Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

SEZIONE 16: Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

Regolamenti / approvazioni / elenchi:

Informazioni sui numeri di registrazione del REACH, nella sezione 3:

In caso di mancanza di numeri di registrazione REACH sulle sostanze pericolose di cui alla fine del 2010, questi numeri saranno conosciuti e indicati nella sezione 3 di sua fascia di tonnellaggio per la registrazione, dopo la fine del 2013, rispettivamente entro la fine del 2018, o sono esenti dall'obbligo del regolamento REACH (polimeri ad esempio).

RoHS:

Il prodotto è conforme alle direttive europee 2011/65/CE, 2002/95/CE, RAEE 2002/96/CE, 2003/11/CE, 2005/53/CE e RoHS.

Le seguenti sostanze NON sono contenute:

Pentabromato-difenil etere, octabromato-difenil etere, etere di difenile polibromurati (PDBE) e / o bifenili polibromurati (PBB), il piombo o suoi composti, cadmio o suoi composti, mercurio o suoi composti, il cromo Cr⁶⁺-composti.

Fraasi rilevanti

- H302 Nocivo se ingerito.
- H312 Nocivo per contatto con la pelle.
- H315 Provoca irritazione cutanea.
- H319 Provoca grave irritazione oculare.
- H332 Nocivo se inalato.
- H400 Molto tossico per gli organismi acquatici.
- H410 Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

- **Scheda rilasciata da:** Dipartimento di sicurezza dei prodotti

- **Interlocutore:** Dr. Mosimann + Mr. Frei

Nota del redattore:

Le informazioni qui contenute sono date in buona fede e al meglio delle nostre conoscenze, comunque nessuna garanzia esplicita o implicita viene fornita.

Abbreviazioni e acronimi:

- RoHS: Restrizione di Sostanze Pericolose
- ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
- RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)
- IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
- IATA: International Air Transport Association
- GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
- EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
- ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
- CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
- VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)
- ISO: International Organisation for Standardisation
- DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)
- PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)
- LC50: Lethal concentration, 50 percent
- LD50: Lethal dose, 50 percent
- PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
- CLP: Classification, Labeling and Packaging (European GHS)
- PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic chemicals
- vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative chemicals
- ATE: Stima della Tossicità Acuta
- Acute Tox. 4: Tossicità acuta – Categoria 4
- Skin Irrit. 2: Corrosione/irritazione della pelle – Categoria 2
- Eye Irrit. 2: Gravi lesioni oculari/irritazione oculare – Categoria 2

(continua a pagina 9)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31
e 830/2015/CE

Stampato il: 15.09.2016

Numero versione 1

Revisione: 15.09.2016

Denominazione commerciale: DentaLub

(Segue da pagina 8)

Aquatic Acute 1: Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo acuto per l'ambiente acquatico – Categoria 1

Aquatic Chronic 1: Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo a lungo termine per l'ambiente acquatico – Categoria 1

Aquatic Chronic 3: Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo a lungo termine per l'ambiente acquatico – Categoria 3

· *** Dati modificati rispetto alla versione precedente**

Un asterisco (*) sul margine sinistro indica una modifica della versione precedente.